

Particularități lingvistice și culturale ale complimentului – Oana Petruța Popa
(Universitatea Ovidius, Constanța)

Studiul se bazează pe un corpus de complimente/răspunsuri la complimente exprimate de vorbitori străini, culese din lucrările teoretice studiate, din surse on line etc. Analiza acestor enunțuri ne-a furnizat o serie de informații referitoare la atitudinea complimentatorilor/receptorilor, la structura lingvistică a enunțurilor laudative/răspunsurile, cât și la modul și contextul în care acestea sunt adresate. Aspectele menționate pot varia de la o limbă la alta, de la o civilizație la alta, datorită „identității culturale” a diferitelor comunități. Formularea complimentelor și a răspunsurilor la complimente se realizează în funcție de setul de reguli prestabilit fiecărei civilizații. În societățile arabe, de exemplu, nu se pot exprima judecăți laudative cu privire la calitățile fizice ale unei femei, în general, în casa unui coleg spaniol nu poți lăuda prea mult un obiect, pentru că gazda poate înțelege că ți l-ai dori ș.a.m.d. În toate cazurile de acest fel, vorbim despre contextul producerii complimentului, context care trebuie cunoscut în prealabil, așa încât parametrii performării actului de vorbire respectiv să fie cei preconizați.